EL
Ξεδιπλώστε το γιλέκο ασθενούς

Επιλογές 1 και 2
Τοποθετήστε το γιλέκο στο κρεβάτι/στη χειρουργική τράπεζα με τους σωλήνες τοποθετημένους στην αριστερή πλευρά του ασθενούς και επιλέξτε την επιλογή 1 ή 2 για την τοποθέτηση της κουβέρτας.
1. Τοποθετήστε τον ασθενή στο γιλέκο και διπλώστε τα επικαλύμματα πάνω από τους ώμους του ασθενούς και μετά κάτω και γύρω από τα μπράτσα του.
2. Τοποθετήστε τον ασθενή στο γιλέκο και διπλώστε τα επικαλύμματα πάνω από τους ώμους του ασθενούς και μετά στην κάτω πλευρά των μπράτσων του. Χρησιμοποιήστε τον ξεχωριστό μάντα για τη στερέωση των επικαλυμμάτων.
3. Μην τοποθετείτε τον ασθενή σε μονωμένες σωληνώσεις. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός του ασθενούς.

Επιλογή 3
a. Τοποθετήστε τον ασθενή στο κρεβάτι/στη χειρουργική τράπεζα.
b. Απλώστε το γιλέκο στον θώρακα του ασθενούς με τους σωλήνες τοποθετημένους στη δεξιά πλευρά του ασθενούς.
c. Περάστε τα επικαλύμματα κάτω από τα μπράτσα ή την πλάτη του ασθενούς.

Ανοίξτε το περιτύλιγμα κεφαλής και συνδέστε το στη συσκευή υπερ/υποθερμίας.
Βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα έχει πληρωθεί με νερό.
Τοποθετήστε τον ασθενή επάνω στο περιτύλιγμα κεφαλής. Προσαρμόστε το επίθεμα στο μέτωπο και τον λαιμό.
Προσαρμόστε το επίθεμα στην κορυφή της κεφαλής.
Ξεδιπλώστε και απλώστε την ολόσωμη κουβέρτα πάνω στον ασθενή και μετά στερεώστε τη στη βουβωνική περιοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:
1. Απαιτείται εντολή από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θερμοκρασίας. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ασθενών με ευαισθησία στη θερμοκρασία και ασθενών σε χειρουργική αίθουσα, πρέπει να ελέγχονται συχνότερα.
2. Παρακολουθήστε τη θερμοκρασία και την κατάσταση του δέρματος του ασθενούς, προσέχοντας ιδιαίτερα τις οστικές προεξοχές. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
3. Μην τοποθετείτε τον ασθενή σε μονωμένες σωληνώσεις. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός του ασθενούς.
4. Ακολουθήστε τις εντολές του αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης ή την πολιτική του νοσοκομείου για τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
5. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή σωλήνες που παρουσιάζουν διαρροή. Οι διαρροές νερού ενέχουν κίνδυνο μόλυνσης και πρέπει να τις χειρίζεστε αναλόγως.
6. Μην τυλίγετε πολύ σφιχτά το περιτύλιγμα κεφαλής ώστε να μην περιορίζεται η ροή του αίματος. Η πλήρωση του περιτυλίγματος αφού έχει τοποθετηθεί γύρω από τον ασθενή μπορεί να προκαλέσει συμπίεση. Επιδεικνύετε προσοχή κατά την εφαρμογή των εξαρτημάτων, ιδιαίτερα του περιτυλίγματος κεφαλής στο μέτωπο και στον αυχένα.
7. Όταν τοποθετείτε το περιτύλιγμα κεφαλής, μην καλύπτετε τα αυτιά με το προϊόν. Μπορεί να προκύψει βερβική κάκωση.
8. Μη φέρνετε αιχμηρά αντικείμενα σε επαφή με τα εξαρτήματα ή τους σωλήνες καθώς μπορεί να τρυπήσουν. Μη χρησιμοποιείτε καρφίτσες για να στερεώσετε τα εξαρτήματα.
9. Μην τοποθετείτε πολλές στρώσεις από σεντόνια ή άλλα υλικά που θα εμποδίσουν τη μεταφορά θερμότητας μεταξύ του εξαρτήματος και του ασθενούς. Η αποτελεσματικότητα της θεραπείας μέσω επαγωγής θα μειωθεί εάν τα εξαρτήματα δεν τοποθετηθούν σε άμεση επαφή με τον ασθενή.
10. Το Kool-Kit® προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει βιομόλυνση ή ετερολοίμωξη.
11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή περιφερικά κατά τη διάρκεια επεμβάσεων με αποκλεισμό αορτής. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε θερμική κάκωση.
12. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε ασθενή με ισχαιμικό έκφρο. Μπορεί να πρόκυψει θερμική κάκωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:
1. Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση της συσκευής από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγείας ή κατόπιν εντολής αυτού.
2. Η παρουσία νερού ή γέλης στο επίθεμα, ενώ η μονάδα δεν βρίσκεται σε λειτουργία, μπορεί να αχρίει τον ασθενή.
3. Δεν συνιστάται η χρήση μη εγκεκριμένου εξοπλισμού ή σωλήνων. Το Kool-Kit® έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί για χρήση με το σύστημα θερμικής ρύθμισης Gentherm Blanketrol®.
4. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε συσκευές εκτόνωσης ή μείωσης της πίεσης κάτω από τον ασθενή για να τον προστατεύσετε από δερματικό τραυματισμό.
5. Μην τοποθετείτε πουρό ή άλλα αντικείμενα στερέωσης κάτω από τις κουβέρτες/επιθέματα. Μπορεί να προκληθεί δερματική βλάβη.
6. Διατηρήστε στεγνή την περιοχή μεταξύ του ασθενούς και της κουβέρτας. Η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει δερματική βλάβη.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Το Kool-Kit® προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης ως μέρος των συστημάτων θερμικής ρύθμισης της Gentherm και συγκεκριμένα το Blanketrol®. Το σύστημα διαχείρισης θερμοκρασίας υπερ-υποθερμίας Blanketrol® χρησιμοποιείται για τη μείωση ή την αύξηση της θερμοκρασίας ενός ασθενούς καιή τη διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας ενός ασθενούς με τη μεταφορά θερμότητας μέσω επαγωγής.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Καμία γνωστή

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ
1. Ελέγξτε το δοχείο της μονάδας υπερ-υποθερμίας για να βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτο με στέρεο νερό ή νερό που έχει διηθηθεί από φίλτρο μικρότερο από ή ίσο με 0,22 micron. Επαληθεύστε την ακεραιότητα του Kool-Kit® πριν από κάθε χρήση.
2. Συνδέστε τον αρσενικό και τον θηλυκό σύνδεσμο του σωλήνα με αρ. κατ. 286 στη μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι θα κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλιση.
3. Προσαρτήστε το εξάρτημα Kool-Kit® στον σωλήνα με αρ. κατ. 286 εισάγοντας τους συνδέσμους του εξαρτήματος στους συνδέσμους του σωλήνα. Οι σύνδεσμοι πρέπει να κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλιση.
4. Ενεργοποιήστε τη μονάδα και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας.
5. Τοποθετήστε τον ασθενή επάνω στα εξαρτήματα Kool-Kit®.
6. Μετά την πλήρωση και την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα και οι σωλήνες Kool-Kit® δεν έχουν στρεβλώσεις που μπορεί να περιορίσουν τη ροή του νερού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
1. Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που βρίσκονται στο εγχειρίδιο χρήσης του Gentherm Blanketrol®.
2. Για τη διακοπή της θεραπείας: Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφήστε το νερό να αποστραγγιστεί πίσω στο δοχείο. Κρατήστε τον σύνδεσμο επάνω από το επίπεδο του επιθέματος και αποσυνδέστε τα επιθέματα από τους σωλήνες σύνδεσης. Οι σωλήνες σύνδεσης διαθέτουν διατάξεις στεγανοποίησης ώστε να αποφεύγεται η διαρροή νερού. Κρατήστε τον σωλήνα σύνδεσης για επόμενη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
1. Το Kool-Kit® προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Να απορρίπτετε το Kool-Kit® μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομειού/ιδρύματος. Μην πραγματοποιείτε επαναεπεξεργασία ή αποστείρωση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
1. Αποθηκεύστε τυχόν αχρησιμοποίητα Kool-Kit® σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον, μακριά από αντικείμενα που μπορεί να τρυπήσουν τα εξαρτήματα Kool-Kit®.

FI
Taittele potilasliivi auki

Vaihtoehto 1 ja 2
Aseta liivi vuotteelle tai pöydälle niin, että letkut ovat potilaan vasemmalla puolella, ja valitse peitteen sijoitusvaihtoehto 1 tai 2.
1. Aseta potilas liivin päälle ja kääri liivin läpät potilaan olkapäiden päälle ja alas käsivarsien ympärille.
2. Aseta potilas liivin päälle ja kääri liivin läpät potilaan olkapäiden päälle ja alas kyliä pitkin käsivarsien alle. Käytä erillistä hihnaa pitämään läpät paikoillaan.
3. Potilasta ei saa asettaa eristettyjen letkujen päälle. Seurauksena voi olla potilasvahinko.

Vaihtoehto 3
a. Aseta potilas vuoteelle tai pöydälle.
b. Aseta liivi potilaan rintakehän päälle niin, että letkut ovat potilaan oikealla puolella.
c. Työnnä läpät potilaan käsivarsien tai selän alle.

Avaa pääkääre ja liitä hyper-/hypotermialaitteeseen.
Varmista, että tyvny on tehtyvästi vedellä.
Aseta potilas pääkäareen päälle.
Sovita tyyny olsalle ja kaulaan.
Sovita tyyny pään päälle.
Taittele kokovartalopeite auki ja aseta se potilaan päälle. Varmista, että työnnät sen nivusalueelle.

VAROITUKSET:
1. Lämpötilan asettaminen ja hoitokäytt edellyttävät laillistetun terveydenhuollon ammattilaisen määräystä. Potilaat on tarkastettava vähintään 20 minuutin välein tai laillistetun terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaan. Potilaita, joilla on suurempi riski, kuten lapsipotilaita, lämpötilaherkkiä potilaita ja leikkaussalipotilaita, tulee tarkkailla useammin.
2. Seuraa potilaan ihon lämpötilaa ja kuntoa ja kiinnitä erityistä huomiota luisiin ulkonemiin. Ilmoita laillistetulle terveydenhuolon ammattilaiselle potilaan tilan muutoksista.
3. Potilasta ei saa asettaa eristettyjen letkujen päälle. Seurauksena voi olla potilasvahinko.
4. Lopeta hoito laillistetun terveydenhuollon ammattilaisen määräyksen tai sairaalan käytännön mukaisesti. Ilmoita laillistetulle terveydenhuollon ammattilaiselle potilaan tilan muutoksista.
5. Vuotavia osia tai letkuja ei saa koskaan käyttää. Vesivuodot aiheuttavat infektiovaaran, ja ne on hoidettava sen mukaisesti.
6. Pääkäärettä ei saa kietoa niin tiukkaan, että se rajoittaisi veren virtausta. Kääreen täyttäminen sen jälkeen kun se on kiinnitetty potilaan ympärille voi aiheuttaa kuristumisen. Noudata varovaisuutta osia sovittaessasi, varsinkin kun sovitat pääkäärettä otsaan ja kaulaan.
7. Kun asettat pääkäärettä, älä peitä korvia kääreellä. Seurauksena voi olla palovamma.
8. Älä aseta teräviä esineitä kosketuksiin osien tai letkujen kanssa, jotta ne eivät puhkea. Osia ei saa kiinnittää neuloilla.
9. Potilaan ja osien väliin ei saa asettaa useita lakanakerroksia tai muuta materiaalia, joka heikentää lämmön siirtymistä. Johtumisen aiheuttama hoitovaikutus heikkenee, jos osia ei asetesta suoraan kosketukseen potilaan kanssa.
10. Kool-Kit® on tarkoitettu vain potilaskohtaiseen käyttöön. Uudelleenkäyttö voi johtaa biokontaminaatioon tai risti-infektioon.
11. Välinettä ei saa käyttää aortan ristipuristuksen distaalipuolella. Seurannan laiminlyönnistä voi olla seurauksena palovamma.
12. Ei saa käyttää, jos potilaalla on iskeeminen raaja. Seurauksena voi olla palovamma.

VAROTOIMET:
1. Huomio: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan välineen saa myydä vain laillistettu terveydenhuollon ammattilainen tai tällaisen henkilön määräyksestä.
2. Tyynyn pinnalla oleva vesi tai geeli voi vilentää potilasta, kun laite ei ole toiminnassa.
3. Hyväksymättömien laitteiden tai letkujen käyttö ei ole suositeltavaa. Kool-Kit® on suunniteltu ja testattu vain Gentherm:n Blanketrol®-lämmönsäätelyjärjestelmän kanssa käyttöä varten.
4. Tarvittaessa potilaan alla on käytettävä painetta lievittäviä tai painetta vähentäviä laitteita ihovaurioiden estämiseksi.
5. Peitteiden/tyynyjen alle ei saa asettaa hernepusseja tai muita kovia asettelulaitteita. Seurauksena saattaa olla ihovaurioita.
6. Potilaan ja peitteen välinen alue on pidettävä kuivana. Liiallinen kosteus saattaa aiheuttaa ihovaurioita.

KÄYTTÖAIHEET
Kool-Kit® on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttäväksi osana Gentherm:n lämmönsäätelyjärjestelmiä (erityisesti Blanketrol®-järjestelmää). Blanketrol® - hyper-hypotermian lämmönhallintajärjestelmää käytetään laskemaan tai nostamaan potilaan lämpötilaa tai ylläpitämään potilaan haluttua lämpötilaa lämpöä johtamalla.

VASTA-AIHEET
Ei tunnettuja vasta-aiheita.

KÄYTTÖKUNTOON ASETTAMINEN
1. Tarkista, että hyper-hypotermialaitteen säiliö on täynnä steriiliä vettä tai vettä, joka on kulkenut enintään 0,22 mikronin suodattimen läpi. Tarkista Kool-Kit®-järjestelmän eheys ennen jokaista käyttökertaa.
2. Liitä luokan 286 letkun koiraspuolinen ja naaraspuolinen liitin laitteeseen. Varmista, että ne naksahtavat lukituksaan kiinni.
3. Liitä Kool-Kit®-järjestelmän osa luokan 286 letkuun työntämällä osan liittimet letkun liittimiin. Liittimien tulee naksahtaa, kun ne lukittuvat kiinni.
4. Kytke laite päälle ja valitse haluttu lämpötila-asetus.
5. Aseta potilas Kool-Kit®-järjestelmän osien päälle.
6. Kun olet täyttänyt Kool-Kit® -järjestelmän osat ja asettanut ne potilaalle, varmista, ettei niissä ja letkuissa ole taittumia, jotka voivat rajoittaa veden virtausta.

KÄYTTÖOHJEET
1. Noudata Gentherm:n Blanketrol®-järjestelmän käyttöoppaassa annettuja käyttöohjeita.
2. Hoidon lopettaminen: Kytke laite pois päältä ja anna veden valua takaisin säiliöön. Pidä liitintä tyynyn tason yläpuolella ja irrota tyynyt liitosletkuista. Liitosletkussa on itsestään sulkeutuvat liittimet, jotka estävät veden vuotamisen. Säilytä liitosletku seuraavaa käyttökertaa varten.

PUHDISTUS
1. Kool-Kit® on potilaskohtainen. Hävitä Kool-Kit® aina käytön jälkeen sairaalan tai laitoksen käytännön mukaisesti. Sitä ei saa käsitellä uudelleen tai sterioidä.

SÄILYTYS
1. Säilytä käyttämätöntä Kool-Kit®-järjestelmää viileässä, kuivassa tilassa, jossa ei ole teräviä esineitä, jotka voisivat puhkaista Kool-Kit®-järjestelmän osia.

DA
Fold Patient Vest ud

Mulighed 1 & 2
Placér vesten på sengen/bordet med slangerne placeret på patientens venstre side og vælg mulighed 1 eller 2 til positionering af tæppet.
1. Anbring patienten oven på vesten, idet vestens flapper vikles over patientens skuldre og ned omkring armene.
2. Anbring patienten oven på vesten, idet vestens flapper vikles over patientens skuldre og ned langs siden under armene. Brug den separate strop til at holde flapperne på plads.
3. Placér ikke patienten oven på isolerede slanger. Patienten kan komme til skade.

Mulighed 3
a. Anbring patienten på sengen/bordet.
b. Placér vesten på patientens bryst med slangerne anbragt på patientens højre side.
c. Stop flapperne ind under patientens arme eller ryg.

Abn Head Wrap (hovedomviklingen) og tilslut den til hyper-hypotermienheden.
Sørg for at puden er fyldt med vand.
Anbring patienten på Head Wrap.
Placér puden på panden og halsen.
Placér puden oven på hovedet.
Fold tæppet til hele kroppen ud oven på patienten og sørg for at stoppe det ind i lyskeområdet.

ADVARSLER:
1. Temperaturindstilling og terapiens anvendelse kræver en læges ordination. Patienterne skal kontrolleres mindst hvert 20. minut eller som anvist af en læge. Patienter med højere risiko, herunder pædiatriske, temperaturfølsomme patienter og patienter på operationsstue, skal kontrolleres oftere.
2. Overvåg patientens hudtemperatur og tilstand, og vær især opmærksom på alle knoglefremsprng. Underret den autoriserede læge/sundhedspersonale om ændringer i patientens tilstand.
3. Placér ikke patienten oven på isolerede slanger. Patienten kan komme til skade.
4. Følg den autoriserede læges ordre/hospitalets politik mht. afbrydelse af terapi. Underret den autoriserede læge/sundhedspersonale om ændringer i patientens tilstand.
5. Der må aldrig bruges utætte komponenter eller slanger. Vandlækager udgør en infektionsrisiko og skal udbedres hurtigst muligt.
6. Head Wrap må ikke vikles så stramt, at blodgennemstrømningen begrænses. Påfyldning af omviklingen, efter at den er blevet fastgjort omkring patienten, kan medføre indsnævring. Vær forsigtig, når komponenterne anbringes, specielt hovedomviklingen på panden og i nakken.
7. Ved placering af hovedomviklingen, må ørerne ikke dækkes af produktet. Der kan opstå varmeskade.
8. Placér ikke skarpe genstande, så de kommer i kontakt med komponenterne eller slangerne, da dette kan resultere i punkteringer. Brug ikke stifter til at fastgøre komponenterne.
9. Placér ikke flere lagener eller andre materialer mellem pa patienten, da dette vil reducere varmeoverførslen mellem komponenten og patienten. Effektiviteten af den ledende terapi reduceres, hvis komponenterne ikke placeres, så de er i direkte berøring med patienten.
10. Kool-Kit® er kun beregnet til brug på én patient. Genbrug kan forårsage biokontaminering eller krydsinfektion.
11. Brug ikke enheden distalt for arteriel krydsfastspænding. Manglende overholdelse kan resultere i varmeskade.
12. Må ikke anvendes på en patient med iskæmiske arme eller ben. Der kan opstå varmeskade.

FORHOLDSREGLER:
1. Forsigtig: I henhold til amerikansk lovgivning må det te produkt kun sælges til eller på ordination af autoriseret sundhedspersonale.
2. Tilstedeværelse af vand eller gel på puden, mens enheden ikke er i drift, kan få patienten til at afkøle.
3. Anvendelse af ikke-godkendt udstyr eller slanger anbefales ikke. Kool-Kit® er udelukkende udviklet og afprøvet til brug sammen med Gentherm's Blanketrol® termiske reguleringssystem.
4. Læg eventuelt trykaflastende eller trykreducerende hjælpemidler under patienten for at forebygge skader på huden.
5. Læg ikke ærteposer eller andet hårdt positioneringstilbehør under tæpperne/puderne. Det kan forårsage skader på huden.
6. Området mellem patienten og tæppet skal holdes tørt. For meget fugt kan forårsage skader på huden.

INDIKATIONER FOR BRUG
Kool-Kit® er beregnet til at blive brugt af uddannet sundhedsfagligt personale som en del af Gentherm's termiske reguleringssystemer, specielt Blanketrol®. Blanketrol® hyper-hypotermisystemet til temperaturkontrol anvendes til at sænke eller hæve patientens temperatur og/eller opretholde den ønskede patienttemperatur ved brug af ledende varmeoverførsel.

KONTRAINDIKATIONER
Ingen kendte.

OPSÆTNING
1. Kontroller reservoiret i hyper-hypotermi-enheden for at sikre, at det er fuldt af sterilt vand eller vand, der er løbet gennem et filter på mindre end eller lig med 0,22 mikron. Kontroller at Kool-Kit® fungerer efter hensigten, hver gang, inden det anvendes.
2. Tilslut han- og hunkoblingen fra Cat#286-slangen til enheden. Sørg for at de "klikker", når de kobles sammen.
3. Fastgør Kool-Kit® -komponenterne på Cat#286-slangen ved at indsætte komponentens stik i slangestikkene. Stikkene skal "klikke", når de kobles sammen.
4. Tænd for enheden, og vælg den ønskede temperaturindstilling.
5. Positioner patienten på Kool-Kit® -komponenterne.
6. Efter påfyldning og positionering skal man sørge for, at Kool-Kit® -komponenterne og slangerne er fri for knæk, der kan begrænse vandgennemstrømningen.

BETJENINGSVEJLEDNING
1. Følg Gentherm Blanketrol®-betjeningshåndbogen for at få betjeningsvejledning.
2. Behandlingen afbrydes ved at: Slukke enheden og lade vandet løbe tilbage i beholderen. Holde stikket over pudens niveau og frakoble puderne fra tilslutningsslangerne. Tilslutningsslangerne har selvtætnende forbindelser for at forhindre vandlækage. Gem tilslutningsslangerne til næste brug.

RENGØRING
1. Kool-Kit® er kun beregnet til brug på én patient. Bortkast Kool-Kit® efter hospitalets/institutionens protokol efter hver brug. Må ikke genbehandles eller steriliseres.

OPBEVARING
1. Opbevar et ubrugt sæt på et køligt og tørt sted, hvor ingen genstande, der kan punktere Kool-Kit® - komponenter, findes.

NO
Brett ut pasientvesten

Alternativ 1 og 2
Plasser vesten på sengen eller bordet med slangene plassert på pasientens venstre side og velg alternativ 1 eller 2 for plassering av teppet.
1. Plasser pasienten på vesten og fold vestens fliker over pasientens skuldre og ned rundt armene.
2. Plasser pasienten på vesten og fold vestens fliker over pasientens skuldre og ned sidene deres under armene. Bruk den separate stroppen for å holde flikene på plass.
3. Ikke plasser pasienten på de isolerte slangene. Det kan føre til pasientskade.

Alternativ 3
a. Plasser pasienten på sengen eller bordet.
b. Legg vesten på brystet til pasienten med slangene plassert på pasientens høyre side.
c. Stikk flikene under pasientens armer eller rygg.

Åpne hodedelen og koble til hyper- / hypotermienheten.
Kontroller at puten er fylt med vann.
Plasser pasienten på hodedelen.
Pass matten til pannen og nakken.
Pass matten til issen.
Brett ut og legg helkroppteppet på pasienten og sørg for å stikke det ned mellom beina.

ADVARSLER:
1. Kontakt lege for temperaturinnstilling og for terapeutisk bruk.
2. Pasientene bør kontrolleres hvert 20. minutt eller per leges anbefalinger. Pasienter med høyere risiko, slik som barn, temperaturfølsomme pasienter og operasjonspasienter må kontrolleres oftere.
3. Pasientens hudtemperatur og tilstand må overvåkes. Hold spesielt øye med alle beinframspring. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
4. Følg legens/sykehusets retningslinjer for avslutning av terapi. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
5. Bruk aldri slanger eller deler med lekkasjer. Vannlekkasjer gir infeksjonsfare og må behandles tilsvarende.
6. Ikke brett hodedelen så stramt at den begrenser blodstrømmen. Hvis denne delen fylles etter at den er festet kan det gi tilstramminger. Vær forsiktig når delene tilpasses, spesielt hodedelen over pannen og nakken.
7. Når hodedelen plasseres, må ikke ørene dekkes med produktet. Det kan føre til brannskader.
8. Ikke plasser skarpe gjenstander i kontakt med delene eller slangene. Det kan føre til lekkasjer. Ikke bruk nåler for å feste delene.
9. Ikke legg flere lag med laken eller andre materialer som vil redusere varmeoverføringen mellom en del og pasienten. Effektiviteten av overføringsterapi vil bli redusert hvis delene ikke plasseres i direkte kontakt med pasienten.
10. Kool-Kit® skal kun brukes til én enkelt pasient. Gjenbruk kan føre til biologisk kontaminasjon eller kryssinfeksjon.
11. Ikke bruk enheten distalt til arterieklemmer. Å ikke overholde dette kan føre til brannskader.
12. Må ikke brukes på pasienter med et iskemisk lem. Det kan føre til brannskader.

FORHOLDSREGLER:
1. Forsiktig: Amerikansk føderal lov begrenser salg av denne enheten til eller på ordre av en autorisert helsearbeider.
2. Vann eller gel på matten når den ikke er i bruk kan avkjøle pasienten.
3. Det anbefales ikke å bruke ikke godkjent utstyr eller slanger. Kool-Kit® er konstruert og testet for bruk sammen med Gentherm Blanketrol® temperaturreguleringssystem.
4. Hvis det er nødvendig, benytter du enheter for trykkavlastning eller trykkbegrensning under pasienten for å beskytte mot hudskader.
5. Ikke plasser ærteposer eller andre stive posisioneringsenheter under teppene/putene. Hudskader kan forekomme.
6. Hold området mellom pasienten og teppet tørt. Mye fuktighet kan føre til hudskader.

INDIKASJONER FOR BRUK
Kool-Kit® er tiltenkt brukt av helsepersonell med opplæring som en del av Gentherms temperaturreguleringssystemer, spesielt Blanketrol®. Blanketrol® Hyper-hypotermi temperaturreguleringssystem brukes for å senke eller heve en pasients temperatur og/eller holde en ønsket pasienttemperatur ved like gjennom varmeoverføring.

KONTRAINDIKASJONER
Ingen kjente

OPPSETT
1. Sjekk lageret i hyper-hypertermienheten for å sikre at det er fullt med sterilt vann eller vann som har gått gjennom et filter på ikke mindre enn eller likt med 0,22 mikroner. Kontroller at Kool-Kit® er tiltenkt for hver bruk.
2. Fest hannkontakt og hunnkontakt fra Cat#286 slangen til enheten. Kontroller at de "klikker" når de låses sammen.
3. Fest Kool-Kit®-komponenten til Cat#286-slangen ved å stikke komponentens kontakter inn i slangens kontakter. Kontaktene skal "klikke" når de låses sammen.
4. Slå enheten på og velg ønsket temperaturinnstilling.
5. Plasser pasientene på Kool-Kit®-komponentene.
6. Etter fylling og plassering, sørg for at Kool-Kit®-komponentene og slangene er uten knekk som kan begrense vannstrømmen.

BRUKSANVISNING
1. Følg brukerhåndboken for Gentherm Blanketrol® for bruksanvisninger.
2. For å avslutte terapien: Slå av enheten og la vannet renne tilbake til reservoaret. Hold koblingen høyere enn matten og koble mattene fra de tilkoblede slangene. Tilkoblingsslangene har selvtetende rørforbindelser for å forhindre vannlekkasje. Behold tilkoblingsslangen for neste gangs bruk.

RENGJØRING
1. Kool-Kit® skal kun brukes til en enkelt pasient. Kast Kool-Kit® etter bruk i henhold til sykehusets eller institusjonens prosedyrer. Må ikke reprosesseres eller resteriliseres.

LAGRING
1. Ubrukte Kool-Kit® lagres kjølig og tørt, og fritt for gjenstander som kan stikke hull på Kool-Kit®-komponentene.

SV
Veckla ut patientvästen.

Alternativ 1 och 2
Placera västen på sängen/bordet med slangarna positionerade på patientens vänstra sida och välj alternativ 1 eller 2 för placering av filten.
1. Placera patienten på västen och svep västens flikar över patientens axlar och ner kring armarna.
2. Placera patienten på västen och svep västens flikar över axlarna och ner längs sidorna under armarna. Använd den separata remmen för att hålla flikarna på plats.
3. Placera inte patienten på de isolerade slangarna. Patientskada kan uppstå.

ALTERNATIV 3
a. Placera patienten på sängen/bordet.
b. Lägg västen på patientens bröstkorg med slangarna positionerade på patientens högra sida.
c. Stoppa in flikarna under patientens armar eller rygg.

Öppna huvudkudden och anslut den till hyper-/hypotermienheten.
Kontrollera att dynan är fylld med vatten.
Placera patienten på huvudkudden.
Passa in dynan på pannan och halsen.
Passa in dynan ovanpå huvudet.
Veckla ut och lägg helkroppsfilten på patienten och stoppa in den mellan benen.

VARNINGAR!
1. För temperaturinställning och för användning av behandlingen krävs licensierad sjukvårdspersonals ordination. Patienterna bör kontrolleras åtminstone var 20 minut eller enligt licensierad sjukvårdpersonal anvisningar. Högriskpatienter, inklusive pediatriska, temperaturkänsliga patienter och patienter i operationssal, bör kontrolleras oftare.
2. Övervaka patientens hudtemperatur och tillstånd och var speciellt uppmärksam på alla beniga utskjutande partier. Meddela licensierad sjukvårdspersonal när patientens tillstånd förändras.
3. Placera inte patienten på de isolerade slangarna. Patientskada kan uppstå.
4. För att avsluta terapin, följ den licensierade sjukvårdspersonalens råd/sjukhusets policy. Meddela licensierad sjukvårdspersonal när patientens tillstånd förändras.
5. Använd aldrig komponenter eller slangar som läcker. Vattenläckor utgör en infektionsrisk och bör hanteras därefter.
6. Svep inte om huvudkudden så hårt att det begränsar blodflödet. Om kudden fylls efter att den har fästs omkring patienten kan den orsaka förträngning. Var försiktig när du placerar komponenterna, speciellt huvudkudden på pannan och halsen.
7. När du placerar huvudkudden ska du inte täcka för öronen med kudden. Värmeskada kan uppstå.
8. Placera inte vassa objekt i kontakt med komponenterna eller slangarna eftersom de kan orsaka punktering. Använd inte nålar för att fästa komponenterna.
9. Placera inte flera lager med laken eller andra material som minskar värmeöverföringen mellan komponenten och patienten. Den konduktiva behandlingens effektivitet minskar om komponenterna inte placeras i direkt kontakt med patienten.
10. Kool-Kit® är avsedd för bruk på en patient. Återanvändning kan leda till biokontaminering eller korsinfektion.
11. Använd inte enheten distalt mot aortaklämmor. Underlåtenhet att iaktta dessa råd kan leda till värmeskada.
12. Använd inte på patienter med en ischemisk extremitet. Värmeskada kan uppstå.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
1. Var försiktig: Federal lagstiftning begränsar försäljningen av den här enheten till enbart från, eller på ordination av, licensierad sjukvårdspersonal.
2. Förekomsten av vatten eller gel på kudden när den inte är inkopplad kan kyla patienten.
3. Användning av icke-godkänd utrustning eller slangar rekommenderas ej. Kool-Kit® har utformats och testats för användning med Gentherm Blanketrol® värmeregulerande system.
4. Vid behov kan tryckavlastande eller tryckreducerande enheter användas under patienten för att skydda mot hudskador.
5. Placera inte bönpåsar eller andra hårda positioneringsenheter under filtarna/dynorna. Hudskada kan uppstå.
6. Håll området mellan patienten och filten torrt. För mycket fukt kan leda till hudskador.

BRUKSANVISNING
Kool-Kit® är avsett för användning av utbildad sjukvårdspersonal som en del av Gentherm:s värmereglérande system, specifikt Blanketrol®. Blanketrol® hyper-hypotermi temperaturhanteringssystem används för att sänka eller höja en patients temperatur och/eller upprätthålla en önskad patienttemperatur genom konduktiv värmeöverföring.

KONTRAINDIKATIONER
Inga kända.

INSTÄLLNING
1. Kontrollera hyper-hypothermia utrustningens behållare för att säkerställa att den är fylld med sterilt vatten eller med vatten som har genomgått filter lika med eller mindre än 0.22 mikroner. Kontrollera Kool-Kit® integritet före varje användning.
2. Anslut hankopplingen och honkopplingen från Cat#286-slangen till enheten. Kontrollera att de "klickar" när de låses ihop.
3. Fäst Kool-Kit® på Cat#286-slangen genom att föra in komponentens kontakter i slangens uttag. Kontakterna bör "klicka" när de låses ihop.
4. Sätt på enheten och välj önskad temperaturinställning.
5. Lägg patienten på Kool-Kit® komponenten.
6. Efter fyllning och placering av Kool-Kit® kontrollera att komponenterna och slangarna inte har några veck som kan hindra vattenflödet.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
1. Följ Gentherm Blanketrol®:s bruksanvisning för användningsinstruktioner.
2. Avbryta behandlingen: Stäng av enheten och låt vattnet rinna tillbaka in i reservoaren. Håll kontakten ovanför kuddens nivå och koppla ur kuddarna från anslutningsslangarna. Anslutningsslangarna har självförslutgande fästen för att förhindra vattenläckage. Behåll anslutningslangen för nästa användning.

RENGÖRING
1. Kool-Kit® är endast avsedd att användas på en enstaka patient. Efter varje användning, släng Kool-Kit® enligt sjukhusets/institutionens protokoll. Bör ej ombearbetas eller steriliseras.

FÖRVARING
1. Förvara oanvänd Kool-Kit® i en sval, torr miljö, fri från föremål som kan punktera Kool-Kit® komponenterna.

VORSICHTSHINWEISE:
1. Vorsicht: Nach amerikanischem Bundesrecht darf das Gerät nur von einem Arzt oder auf dessen Anweisung verkauft werden.
2. Wenn sich Wasser oder Gel auf dem Kissen befindet, während es nicht benutzt wird, kann dies den Patienten kühlen.
3. Von der Verwendung von nicht zugelassenen Geräten oder Schläuchen wird abgeraten. Das Kool-Kit® wurde nur zur Verwendung mit Blanketrol® Temperaturregulierungssystemen von Gentherm entwickelt und getestet.
4. Verwenden Sie ggf. druckreduzierende oder druckbegrenzende Mittel, um den Patient vor Hautverletzungen zu schützen.
5. Bitte keine Bohnensäckchen oder andere festen Positioniereinrichtungen unter die Decken / Matten legen. Hautschäden können auftreten.
6. Den Bereich zwischen dem Patienten und der Decke trocken halten. Erhöhte Feuchtigkeit kann zu Hautschäden führen.

INDIKATIONEN
Das Kool-Kit® ist für die Verwendung durch geschultes medizinisches Personal als Teil eines Temperaturregulierungssystems von Gentherm, speziell des Blanketrol®-Systems, vorgesehen. Das Blanketrol® Hyper-Hypothermie-Temperaturregulierungssystem dient dazu, die Körpertemperatur eines Patienten durch konduktive Wärmeübertragung zu senken bzw. zu

ES
Desdoble el chaleco para paciente

Opción 1 y 2
Coloque el chaleco sobre la cama/mesa con las mangueras en el lado izquierdo del paciente y elija la opción 1 o 2 para la posición de la manta.
1. Coloque al paciente sobre el chaleco y envuelva las solapas del chaleco pasando por encima de los hombros del paciente y hacia abajo alrededor de los brazos.
2. Coloque al paciente sobre el chaleco y envuelva las solapas del chaleco pasando por encima de los hombros del paciente y hacia los lados debajo de los brazos. Use la correa aparte para mantener las solapas en el lugar.
3. No coloque al paciente sobre los tubos con aislamiento. Pueden ocurrir lesiones en el paciente.

Opción 3
a. Coloque el paciente sobre la cama/mesa.
b. Coloque el chaleco sobre el pecho del paciente con las mangueras hacia el lado derecho del paciente.
c. Meta las solapas por debajo de los brazos o la espalda del paciente.

Abra el dispositivo para la cabeza y conéctelo al dispositivo para hipertermia/hipotermia.
Compruebe que la almohadilla está llena de agua.
Coloque al paciente sobre el dispositivo para la cabeza.
Ajuste la almohadilla en la frente y el cuello.
Ajuste la almohadilla en la parte de arriba de la cabeza.
Desdoble y extienda la manta para el cuerpo completa sobre el paciente y asegúrese de meter la manta por debajo de la entrepierna.

ADVERTENCIAS:
1. Se requiere la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia para el ajuste de la temperatura y para el uso de la terapia. Se debe controlar a los pacientes al menos cada 20 minutos o según las indicaciones de un profesional de la atención de la salud con licencia. Los pacientes con mayor riesgo, incluidos los pacientes pediátricos, los pacientes sensibles a la temperatura y los pacientes en quirófano deben ser controlados con más frecuencia.
2. Monitoree la temperatura de la piel y el estado del paciente, prestando especial atención a las protuberancias óseas. Avise al profesional de atención de la salud con licencia si hay cambios en el estado del paciente.
3. No coloque al paciente sobre los tubos con aislamiento. Pueden ocurrir lesiones en el paciente.
4. Se deben seguir las indicaciones de la orden del profesional de la atención de la salud o la política del hospital para interrumpir la terapia. Avise al profesional de atención de la salud con licencia si hay cambios en el estado del paciente.
5. Nunca se deben usar partes o mangueras con pérdidas de agua. Las pérdidas de agua presentan riesgo de infección y se deben tomar las medidas correspondientes.
6. No envuelva la cabeza con el dispositivo de manera que apriete y restrinja el flujo de sangre. Llenar el dispositivo después de ajustarlo y abrocharlo alrededor de la cabeza del paciente puede causar constricción. Tenga cuidado al ajustar las partes, especialmente el dispositivo para la cabeza en la frente y el cuello.
7. Al colocar el dispositivo para la cabeza, no cubra las orejas con el producto. Pueden ocurrir lesiones térmicas.
8. No coloque objetos cortantes en contacto con las partes o mangueras ya que pueden ocurrir perforaciones. No use alfileres para asegurar las partes.
9. No coloque varias capas de sábanas u otros materiales que reducirán la transferencia de calor entre el dispositivo y el paciente. La eficacia de la terapia de calor por conducción se reducirá si las partes no se colocan en contacto directo con el paciente.
10. El dispositivo Kool-Kit® se debe usar solo en un paciente. Si se vuelve a usar puede haber biocontaminación o infección cruzada.
11. No use el dispositivo en posición distal a pinzamiento transversal de la aorta. Si no se respeta esta advertencia pueden ocurrir lesiones térmicas.
12. No se debe usar en pacientes con isquemia en extremidades. Pueden ocurrir lesiones térmicas.

PRECAUCIONES:
1. Precaución: Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo únicamente mediante o bajo la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia.
2. La presencia de agua o gel en la almohadilla mientras la unidad no está funcionando puede enfriar al paciente.
3. No se recomienda el uso de equipos o mangueras no aprobados. El dispositivo Kool-Kit® ha sido diseñado y probado para uso únicamente con los sistemas de regulación térmica Gentherm Blanketrol®.
4. Si se justifica, use dispositivos para aliviar o reducir la presión debajo del paciente para proteger a la piel de lesiones.
5. No coloque bolsitas rellenas ni otros dispositivos para posicionamiento debajo de las mantas/almohadillas. Se pueden producir daños en la piel.
6. Mantenga seca el área entre el paciente y la manta. El exceso de humedad puede resultar en daños en la piel.

INDICACIONES DE USO
El dispositivo Kool-Kit® es para uso por profesionales de la atención de la salud capacitados como parte de los sistemas de regulación térmica, específicamente el Blanketrol®. El sistema para manejo de la temperatura para hipotermia/hipertermia Blanketrol® se usa para bajar o aumentar la temperatura del paciente y/o mantener una temperatura deseada en el paciente mediante la transferencia de calor por conducción.

CONTRAINDICACIONES
No se conoce ninguna.

PREPARACIÓN
1. Controle el tanque en la unidad de hiper-hipotermia para asegurarse de que esté lleno con agua esterilizada o agua que pasó por un filtro igual o menor a 0,22 micras. Compruebe que el dispositivo Kool-Kit® esté en buen estado antes de cada uso.
2. Conecte las conexiones hembra y macho de la manguera (ref. 286) a la unidad. Compruebe que al encajar los conectores se oiga un "clic".
3. Conecte el componente del dispositivo Kool-Kit® a la manguera (ref. 286) insertando las conexiones del componente en las conexiones de la manguera. Al encajar los conectores debe oírse un "clic".
4. Encienda la unidad y seleccione la temperatura deseada.
5. Coloque el paciente sobre los componentes del dispositivo Kool-Kit®.
6. Después de llenar las partes y colocar al paciente, compruebe que los componentes del dispositivo Kool-Kit® y las mangueras no tengan dobleces que puedan restringir el flujo de agua.

INSTRUCCIONES PARA FUNCIONAMIENTO
1. Siga las instrucciones en el manual de operaciones del sistema de regulación térmica Gentherm Blanketrol®.
2. Para interrumpir la terapia: Apague la unidad y deje que el agua drene hacia el depósito. Mantenga la conexión por encima del nivel de la almohadilla y desconecte las almohadillas de las mangueras de conexión. Las mangueras de conexión tienen dispositivos autosellantes para evitar las pérdidas de agua. Cuarde la manguera para el siguiente uso.

LIMPIEZA
1. El dispositivo Kool-Kit® se debe usar solo en un paciente. Deseche el dispositivo Kool-Kit® siguiendo el protocolo del hospital o institución después de cada uso. No vuelva a procesar ni esterilice.

ALMACENAMIENTO
1. Guarde el dispositivo Kool-Kit® sin usar en un lugar fresco y seco, lejos de objetos que puedan perforar los componentes del dispositivo.

PT
Desdobre o colete de doente

Opção 1 e 2
Coloque o colete na cama/mesa com as mangueiras posicionadas no lado esquerdo do doente e escolha a opção 1 ou 2 para posicionar o cobertor.
1. Coloque o doente sobre o colete e dobre as ambas do colete sobre os ombros e sobre os braços do doente.
2. Coloque o doente sobre o colete e dobre as ambas do colete sobre os ombros do doente e pelos lados debaixo dos braços. Utilize a fita separada para manter as ambas no devido lugar.
3. Não coloque o doente sobre tubagem com isolamento. Podem ocorrer ferimentos no doente.

Opção 3
a. Coloque o doente na cama/mesa.
b. Coloque o colete sobre o peito do doente com as mangueiras posicionadas no lado direito do doente.
c. Aconchegue as abas por baixo dos braços ou costas do doente.

Abra a faixa de cabeça e ligue ao equipamento de hiper/hipotermia.
Certifique-se de que a almofada está cheia de água.
Coloque o doente sobre a faixa de cabeça.
Posicione a almofada sobre a testa e pescoço.
Posicione a almofada no topo da cabeça.
Desdobre e coloque o cobertor sobre todo o corpo do doente e certifique-se de que o aconchega na área da virilha.

AVISOS:
1. É necessária uma ordem de um profissional de saúde autorizado para definir a temperatura e utilizar a terapia. O estado dos doentes deve ser verificado a, pelo menos, cada 20 minutos ou conforme instruído pelo profissional de saúde autorizado. Os doentes de maior risco, incluindo doentes pediátricos, os sensíveis à temperatura e os doentes de bloco operatório, devem ser verificados com mais frequência.
2. Monitorize a temperatura e o estado da pele do doente, prestando especial atenção às proeminências ósseas. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
3. Não coloque o doente sobre tubagem com isolamento. Podem ocorrer ferimentos no doente.
4. Siga a ordem do profissional de saúde autorizado, ou a política do hospital, para interrupção da terapia. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
5. Nunca se devem utilizar componentes ou mangueiras com fugas. As fugas de água representam um risco de infeção e devem ser manuseadas em conformidade.
6. Não envolva a faixa de cabeça demasiado apertada, restringindo o fluxo sanguíneo. Encher a faixa de cabeça depois de ter sido ajustada ao doente pode causar compressão. Tenha cuidado quando aplicar os componentes, especificamente a faixa de cabeça na testa e pescoço.
7. Quando colocar a faixa de cabeça, não cubra as orelhas com o produto. Podem ocorrer danos térmicos.
8. Não coloque objetos afiados em contacto com os componentes ou mangueiras, pois podem ocorrer perfurações. Não utilize alfinetes para segurar os componentes.
9. Não coloque várias camadas de lençóis ou outros materiais que irão reduzir a transferência de calor entre o componente e o doente. A eficácia da terapia condutiva será reduzida se os componentes não forem colocados em contacto direto com o doente.
10. O Kool-Kit® destina-se a utilização única num doente. A reutilização pode resultar biocontaminação ou contágio de infeções.
11. Não utilize o equipamento distal para clampagem arterial cruzada. A não observância das instruções pode levar a danos térmicos.
12. Não use num doente com um membro isquémico. Podem ocorrer danos térmicos.

PRECAUÇÕES:
1. Cuidado: A Lei federal restringe a venda do equipamento por, ou com receita de, um profissional de saúde licenciado.
2. A presença de água ou gel na almofada enquanto a unidade não está a operar poderá arrefecer o doente.
3. Não é recomendada a utilização de equipamento ou mangueiras não aprovados. O Kool-Kit® foi pensado e testado para ser utilizado com o sistema de regulação térmica Gentherm Blanketrol®.
4. Se necessário, use dispositivos de alívio ou redução de pressão sob o corpo do doente para o proteger de danos na pele.
5. Não coloque pufes nem dispositivos de posicionamento firme sob os cobertores/almofadas. Podem ocorrer danos dermatológicos.
6. Mantenha seca a área entre o doente e o cobertor. Excesso de humidade pode resultar em danos dermatológicos.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
O Kool-Kit® destina-se a ser utilizado por profissionais de cuidados de saúde treinados, como parte dos sistemas de regulação térmica da Gentherm, especificamente o Blanketrol®. O Sistema de Gestão da Temperatura de Hiper e Hipotermia Blanketrol® é utilizado para baixar ou aumentar a temperatura do doente e/ou manter uma temperatura desejada do doente por meio de transferência de calor condutiva.

CONTRA-INDICAÇÕES
Desconhecidas

INSTALAÇÃO
1. Verifique o reservatório na unidade de hiper-hipotermia para garantir que está cheio de água esterilizada, ou que a água foi passada através de um filtro de calibre 0,22 microns ou inferior. Verifique a integridade do Kool-Kit® antes de cada utilização.
2. Ligue a acoplação macho e fêmea desde a manguera (Cat#286 até à unidade. Certifique-se de que encaixam, ouvindo um "clique".
3. Una o componente Kool-Kit® à mangueira Cat#286, inserindo os conectores do componente aos conectores da mangueira. Os conectores devem emitir um "clique", quando encaixarem.
4. Ligue a unidade e selecione a definição de temperatura desejada.
5. Coloque o doente sobre os componentes do Kool-Kit®.
6. Após encher e posicionar certifique-se de que os componentes e mangueiras do Kool-Kit® estão livres de quaisquer nós ou dobras que possam restringir o fluxo de água.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Siga o manual de funcionamento Gentherm Blanketrol® para instruções operativas.
2. Para parar a terapia: Desligue a unidade e permita que a água drene de volta para o reservatório. Segure o conector acima do nível da almofada e desligue as almofadas das mangueiras de ligação. As mangueiras de ligação têm encaixes auto-selantes para evitar derramamento de água. Guarde a mangueira de ligação para utilização futura.

LIMPEZA
1. O Kool-Kit® destina-se a utilização única num doente. Elimine o Kool-Kit® de acordo com o protocolo do hospital/instituição após cada utilização. Não volte a processar ou a esterilizar.

ARMAZENAMENTO
1. Guarde o Kool-Kit® não usado num ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit®.

FR
Déplier le gilet du patient

Options No. 1 et 2
Placez le gilet sur le lit ou sur la table d'opération en gardant ses tubulures du côté gauche du patient, et choisissez l'option 1 ou 2 pour le placement de la couverture.
1. Placez le patient sur le gilet et pliez les ailettes de celui-ci sur les épaules et, plus bas, autour des bras du malade.
2. Placez le patient sur le gilet et pliez les ailettes de celui-ci sur les épaules et, sous les bras, le long des flancs. Maintenez les ailettes en place avec la sangle en pièce séparée.
3. Ne pas placer le patient sur la tubulure isolée. Des lésions pourraient s'ensuivre.

Option No. 3
a. Placer le patient sur le lit ou la table d'opération.
b. Placer le gilet sur la poitrine du patient, les tubulures restant à la droite de celui-ci.
c. Insérer les ailettes sous les bras ou l'épaule du patient.

Ouvrir le bandeau pour la tête et le rattacher au dispositif d'hypertermie-hypothermie.
S'assurer que le coussinet soit rempli d'eau.
Positionner le patient la tête au-dessus du bandeau.
Ajuster le coussinet au front et au cou.
Ajuster le coussinet au sommet du crâne.
Couvrir le corps du patient avec la couverture après l'avoir dépliée ; s'assurer d'avoir bien ajusté la couverture à l'aine.

AVERTISSEMENTS:
1. Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin agréé. Les patients doivent faire l'objet d'une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin agréé. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent.
2. Surveiller la température cutanée et l'état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des proéminences osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
3. Ne pas placer le patient sur la tubulure isolée. Des lésions pourraient s'ensuivre.
4. Se conformer aux ordres du médecin agréé / à la politique de l'établissement pour l'arrêt du traitement. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
5. Ne jamais utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection justifiant des mesures appropriées.
6. S'assurer que le bandeau pour la tête ne soit pas trop serré, faisant obstacle à la circulation. Remplir le bandeau après l'avoir ajusté autour du crâne pourrait causer une compression. Faire attention au moment d'ajuster les éléments, notamment le bandeau pour la tête au front et au cou.
7. Au cours du placement du bandeau pour la tête, éviter de couvrir les oreilles avec le dispositif. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
8. Ne pas mettre d'objets perforants ou coupants en contact avec les éléments ou les tubulures, au risque de percer ceux-ci. Ne pas utiliser d'épingles pour immobiliser les pièces du dispositif.
9. Ne pas placer plusieurs couches de drap ou d'autres accessoires qui réduisent le transfert de chaleur entre l'élément et le patient. L'efficacité du traitement par conduction de chaleur est réduite en l'absence de contact direct avec le patient.
10. Le Kool-Kit® est à usage unique pour un seul patient. Toute réutilisation entraîne des risques de bio-contamination ou d'infection croisée.
11. Ne pas utiliser le dispositif en aval d'un clampage artériel. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
12. Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.

PRÉCAUTIONS :
1. Attention : En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.
2. La présence d'eau ou de gel sur le coussinet, alors qu'il ne fonctionne pas, peut refroidir le patient.
3. Il est déconseillé d'utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures non approuvées. Le Kool-Kit® a été conçu et testé pour l'usage avec des systèmes de régulation thermique Gentherm exclusivement.
4. Si nécessaire, utiliser des dispositifs de soulagement ou de réduction de la pression sous le patient afin de le protéger de toute lésion cutanée.
5. Ne pas placer de sacs de pois ou d'autres dispositifs de positionnement fixes sous les couvertures/coussinets. La peau pourrait subir des lésions.
6. S'assurer de garder l'espace entre le patient et la couverture au sec. Un excès d'humidité peut entrainer des lésions cutanées.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION
Le Kool-Kit® est prévu pour être utilisé par des professionnels formés en soins de santé dans le cadre d'un système de régulation thermique Gentherm, notamment Blanketrol®. Le système d'hyperthermie-hypothermie Blanketrol® est employé pour abaisser ou augmenter la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée grâce au transfert thermique par conduction.

CONTRE-INDICATIONS
Aucune connue.

INSTALLATION
1. Vérifier que le réservoir de l'unité d'hyperthermie-hypothermie est entièrement rempli d'eau stérile ou d'eau filtrée à l'aide d'un filtre inférieur ou égal à 0,22 microns. Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité du Kool-Kit®.
2. Brancher sur l'unité les raccords mâle et femelle de la tubulure No. de catalogue 286. S'assurer qu'ils produisent bien un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
3. Rattacher l'élément du Kool-Kit® à la tubulure No. de catalogue 286 en insérant les connecteurs de l'élément dans ceux de la tubulure. Les raccords doivent produire un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
4. Allumer l'unité de contrôle et sélectionner le réglage de température voulu.
5. Placer le patient sur les pièces du Kool-Kit®.
6. Après le remplissage et le placement, vérifier que les pièces et tubulures du Kool-Kit® sont dépourvues de coudures ou plis susceptibles de restreindre le débit d'eau.

CONSIGNES D'UTILISATION
1. Consulter le manuel du Gentherm Blanketrol® pour les instructions d'emploi.
2. Pour interrompre le traitement: Éteindre l'unité et laisser l'eau refluer vers le réservoir. Maintenir la pièce de raccordement au-dessus du niveau du coussinet pour débrancher ce dernier. Les tuyaux de raccordement sont équipés de joints auto-obturants afin de prévenir les fuites d'eau. Garder le tuyau de raccordement pour le prochain emploi.

NETTOYAGE
1. Le Kool-Kit® est destiné à un usage individuel uniquement. Éliminer le Kool-Kit® conformément au protocole de l'établissement / hôpital, après chaque utilisation. Ne pas retraiter ni stériliser.

ENTREPOSAGE
1. Conserver le Kool-Kit® inutilisé dans un endroit frais et sec, à l'écart d'objets susceptibles de perforer les éléments du Kool-Kit®.

JA
患者のベストを広げます。

オプション１＆２
ホースを患者の左側にし、ベストをベッド／テーブルに置き、オプション１または２を選んで、ブランケットの位置を決めてください。
1. 患者をベストに置いて、ベストのフラップで患者の肩を包み、腕の回りまで下げてください。
2. 患者をベストに置いて、ベストのフラップで患者の肩を包み、側面を腕の下まで下げます。別個のストラップを使って、フラップを所定の位置に保ちます。
3. 絶縁されたチューブに患者を乗せないでください。患者が負傷することがあります。

オプション３
a. 患者をベッド／テーブルに配置します。
b. ホースを患者の胸に置いて、ホースを患者の右側に配置します。
c. 患者の腕または背中の下にフラップを押し込んでください。

ヘッドラップを開いて、温熱治療・低体温症用機器に接続します。
パッドに水が満たされていることを確認します。
患者の位置をヘッドラップに合わせます。
パッドを額および首に取り付けます。
パッドを頭頂部に取り付けます。
全身用ブランケットを広げて、患者にかけて、必ず鼠径部の方へ押し込んでください。

警告：
1. 温度の設定や治療での使用については、有資格の医療従事者による指示が必要です。少なくとも20 分毎、または有資格の医療従事者による指示に従って、患者をチェックする必要があります。小児科の患者、温度に敏感な患者、手術室にいる患者などのリスクが高い患者の場合は、さらに頻繁にチェックする必要があります。
2. 特に骨の隆起部分に注意を払って、患者の皮膚の温度や状況を監視してください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
3. 絶縁されたチューブに患者を乗せないでください。患者が負傷することがあります。
4. 治療を止める場合は、有資格の医療従事者による指示／病院の方針に従ってください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
5. 漏れがあるコンポーネントやホースは、決して使用しないでください。水が漏れると感染のリスクがあるため、十分に注意して取り扱ってください。
6. ヘッドラップは、血流を制限するほどきつく巻かないでください。患者の周囲を固定したあと、ラップを満たすと締めつけられることがあります。コンポーネントを取り付けるとき、特にヘッドラップを額や首に取り付けるときは十分に注意してください。
7. ヘッドラップの位置を決めるときは、製品で耳を覆わないように注意してください。熱傷が発生することがあります。
8. 穴が開くことがあるので、尖った物体をコンポーネントやホースと接触させないでください。ピンを使って、コンポーネントを固定することはやめてください。
9. コンポーネントと患者の間での熱伝達が低下するので、複数枚のシートや他の材料を置かないでください。コンポーネントが直接患者と接触するように配置しないと、伝導性の治療効果が低下します。
10. Kool-Kit® は、患者毎の使い捨てです。再利用は生物汚染や交叉感染の原因となる可能性があります。
11. 機器末梢部を、動脈系遮断に使用しないでください。これを守らないと、熱傷が発生することがあります。
12. 虚血肢がある患者では、使用しないでください。熱傷が発生することがあります。

安全注意
1. 注意：連邦法では、この装置の販売を、有資格の医療従事者自身またはその指示による販売に限定しています。
2. ユニットが動作していないときにパッドに水やジェルがあると、患者を冷やすことがあります。
3. 承認されていない装置やホースの使用は推奨されません。Kool-Kit® は、必ず Gentherm Blanketrol® 熱制御システムと一緒に使用するように設計、試験されています。
4. 保証のあるものであれば、圧力を緩和または低減する装置を患者の下方で使用し、皮膚の損傷から保護してください。
5. ビーンバッグや位置を固定する装置を、毛布／パッドの下に置かないでください。皮膚障害が起こることがあります。
6. 患者と毛布の間は乾いた状態を保ってください。過度の湿気により皮膚障害が起こることがあります。

使用説明
Kool-Kit® は、Gentherm の熱制御システム、特に Blanketrol® の一部として訓練を受けた医療専門家が使用するように意図しています。Blanketrol® 温熱治療・低体温症用温度管理システムは、患者の体温の上げ下げや、伝導による熱伝達を通した患者の温度維持を行うことを目的として使用します。

禁忌
既知の事項はなし。

セットアップ
1. 高熱・低体温ユニットにあるリザーバをチェックして、滅菌水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水であることを確認してください。毎回の使用前に、Kool-Kit® の完全性をチェックしてください。
2. Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカプリングをユニットへ取り付けます。しっかりロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
3. コンポーネントコネクタをホースコネクタへ挿入して、Kool-Kit® コンポーネントを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
4. ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
5. Kool-Kit® コンポーネントで、患者の位置を決めます。
6. 充填し、位置を決めた後、Kool-Kit® コンポーネントやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

操作指示
1. 操作方法については、Gentherm Blanketrol® の操作説明を参照してください。
2. 治療を止めるには：ユニットをオフにして、水をリザーバーに排出させます。コネクタをパッドより高いレベルで保持し、接続しているホースからパッドを外します。接続ホースには、水漏れを防ぐための漏れ止め継手があります。接続ホースは、次回も使用できるので保管してください。

クリーニング
1. Kool-Kit® は、患者毎の使い捨てです。それぞれの患者での使用後、病院／機関のプロトコルに従って Kool-Kit® を廃棄してください。再加工や、殺菌はしないでください。

保管
1. 未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

IT
Aprire il corsetto del paziente

Opzioni 1 e 2
Mettere il corsetto sul letto/tavolo con i tubi posti sul lato sinistro del paziente e scegliere l'opzione 1 o 2 per il posizionamento della coperta.
1. Posizionare il paziente sul corsetto e ripiegare le alette del corsetto sulle spalle del paziente e intorno alle braccia.
2. Posizionare il paziente sul corsetto e avvolgere le alette del corsetto sulle spalle del paziente e con i lati sotto le braccia. Utilizzare la fascetta con chiusura in velcro per mantenere in sede le alette.
3. Non posizionare il paziente su tubi isolati. Possono verificarsi lesioni al paziente.

Opzione 3
a. Posizionare il paziente sul letto/tavolo.
b. Collocare il corsetto sul torace del paziente con i tubi posizionati sul suo lato destro.
c. Ripiegare le alette sotto le braccia o il dorso del paziente.

Aprire l'avvolgicapo e collegarlo al dispositivo per iper/ipotermia.
Verificare che il materassino sia pieno di acqua.
Posizionare il paziente sull'avvolgicapo.
Adattare il materassino alla fronte e al collo.
Adattare il materassino alla parte superiore della testa.
Aprire e stendere la coperta su tutto il corpo del paziente, ripiegando la con cura nella zona dell'inguine.

AVVERTENZE
1. Per l'impostazione della temperatura e per l'uso della terapia è necessaria la prescrizione di un operatore sanitario autorizzato. I pazienti devono essere controllati almeno ogni 20 minuti o come prescritto da un operatore sanitario autorizzato. I pazienti a rischio elevato, inclusi i pazienti pediatrici, quelli sensibili alla temperatura e in sala operatoria devono essere controllati più di frequente.
2. Monitorare la temperatura cutanea e le condizioni della pelle, prestando particolare attenzione a quella delle prominenze ossee. Riferire all'operatore sanitario autorizzato i cambiamenti nelle condizioni del paziente.
3. Non posizionare il paziente su tubature isolate, che possono causare lesioni al paziente.
4. Per la sospensione della terapia attenersi alle disposizioni dell'operatore sanitario autorizzato/alla politica ospedaliera. Riferire all'operatore sanitario autorizzato i cambiamenti nelle condizioni del paziente.
5. Non utilizzare mai componenti o tubi che presentano perdite. Le perdite d'acqua rappresentano un rischio di infezioni e vanno trattate adeguatamente.
6. Non serrare eccessivamente l'avvolgicapo attorno alla testa del paziente perché potrebbe limitare il flusso di sangue. Il riempimento dell'avvolgicapo dopo che sia stato fissato attorno al paziente può causare compressione. Prestare attenzione quando si adattano al paziente i componenti, in particolare adattando l'avvolgicapo alla fronte e al collo.
7. Quando si posiziona l'avvolgicapo, evitare di coprire le orecchie. Possono verificarsi lesioni termiche.
8. Non posizionare oggetti affilati a contatto con i componenti o i tubi perché possono verificarsi perforazioni. Non usare spille di sicurezza per fissare i componenti.
9. Non collocare tra il componente e il paziente diversi strati di lenzuola o altri materiali in grado di inibire il trasferimento del calore. L'efficacia della terapia conduttiva si riduce se i componenti non sono posizionati a contatto diretto con il paziente.
10. Il Kool-Kit® è destinato all'uso per un singolo paziente. Il riutilizzo può comportare biocontaminazione o infezione incrociata.
11. Non utilizzare il dispositivo a valle di un clampaggio arterioso. L'inosservanza di questa avvertenza può causare lesioni termiche.
12. Non utilizzare in un paziente con arti ischemici. Possono verificarsi lesioni termiche.

PRECAUZIONI:
1. Attenzione: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo a o su prescrizione di un operatore sanitario autorizzato.
2. La presenza di acqua o gel sul materassino quando non è in funzione può raffreddare il paziente.
3. È sconsigliato l'uso di apparecchiature o tubi non approvati. Il Kool-Kit® è stato progettato e testato esclusivamente per l'uso con il sistema di termoregolazione Gentherm Blanketrol®.
4. Se necessario, utilizzare dispositivi per la riduzione o la limitazione della pressione sotto il paziente per proteggere la pelle da lesioni.
5. Non posizionare sotto le coperte/imbottiture cuscini imbottiti (bean bag) o altri dispositivi atti a mantenere il paziente rigidamente in posizione. Possono verificarsi lesioni cutanee.
6. Mantenere asciutta l'area tra il paziente e la coperta. L'umidità eccessiva può causare lesioni cutanee.

INDICAZIONI PER L'USO
Il Kool-Kit® è destinato all'uso di medici qualificati nell'ambito dei sistemi di termoregolazione Gentherm, specificamente il Blanketrol®. Il sistema di termoregolazione Blanketrol® per ipo/ipertermia è utilizzato per abbassare o aumentare la temperatura del paziente e/o mantenerla al livello desiderato mediante trasferimento conduttivo di calore.

CONTROINDICAZIONI
Nessuna conosciuta

INSTALLAZIONE
1. Controllare il serbatoio dell'unità di ipo/ipertermia per accertarsi che sia pieno di acqua sterile o fatta passare attraverso un filtro del calibro massimo di 0,22 micron. Prima di ogni uso controllare l'integrità del Kool-Kit®.
2. Collegare i connettori maschio e femmina dal tubo (n. 286 del cat.) all'unità. Accertarsi che i connettori producano uno scatto quando si bloccano insieme.
3. Collegare il componente del Kool-Kit® al tubo (n. 286 del cat.) inserendo i connettori del componente in quelli dei tubi. I connettori producono uno scatto quando si bloccano insieme.
4. Accendere l'unità e selezionare la temperatura desiderata.
5. Posizionare il paziente sui componenti del Kool-Kit®.
6. Una volta eseguito il riempimento e il posizionamento, verificare che i tubi e i componenti del Kool-Kit® non presentino pieghe che possano limitare il flusso d'acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Per le istruzioni d'uso attenersi al manuale operativo del Blanketrol® Gentherm.
2. Per sospendere la terapia: Spegnere l'unità e far defluire l'acqua nel serbatoio. Sollevare il connettore sopra il livello del materassino per scollegare il materassino dai tubi di connessione. I tubi di connessione sono dotati di raccordi autosigillanti per evitare perdite d'acqua. Conservare il tubo di connessione per l'utilizzo successivo.

PULIZIA
1. Il Kool-Kit® è destinato esclusivamente all'uso per un singolo paziente. Smaltire il Kool-Kit® dopo ogni uso in conformità al protocollo dell'ospedale/dell'istituto. Non ricondizionare né sterilizzare.

CONSERVAZIONE
1. Conservare il Kool-Kit® non usato in un ambiente fresco e asciutto, lontano da oggetti che potrebbero forarlo.

NL
Vouw het patiëntenvest open

Optie 1 en 2
Leg het vest op het bed/de tafel met de slangen aan de linkerkant van de patiënt en kies optie 1 of 2 voor plaatsing van de deken.
1. Leg de patiënt op het vest en wikkel de flappen van het vest over de schouder van de patiënt en neerwaarts rond zijn of haar armen.
2. Leg de patiënt op het vest en wikkel de flappen van het vest over de schouder van de patiënt en langs de zijkanten onder zijn of haar armen. Gebruik de afzonderlijke band om de flappen op hun plaats te houden.
3. Leg de patiënt niet op de geïsoleerde slang. De patiënt kan letsel oplopen.

Optie 3
a. Leg de patiënt op het bed/de tafel.
b. Leg het vest op de borst van de patiënt met de slangen aan de rechterkant van de patiënt.
c. Stop de flappen onder de armen of rug van de patiënt.

Open de hoofdwikkel en sluit hem op het fyper-/hypothermieapparaat aan.
Zorg dat de pad is gevuld met water.
Leg de patiënt op de hoofdwikkel.
Breng de pad op het voorhoofd en de nek aan.
Breng de pad boven op het hoofd aan.
Vouw de deken voor het gehele lichaam open en leg hem op de patiënt; zorg dat u de deken rond het liesgebied instopt.

WAARSCHUWINGEN:
1. Voor instelling van de temperatuur en voor gebruik van de therapie is één voorschrift van een bevoegde zorgverlener nodig. Patiënten moeten ten minste elke 20 minuten of volgens aanwijzing van een bevoegde zorgverlener worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatrische patiënten, temperatuurgevoelige patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker worden gecontroleerd.
2. Bewaak de huidtemperatuur en toestand van de patiënt, waarbij speciale aandacht moet worden besteed aan botuitsteeksels. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
3. Leg de patiënt niet op de geïsoleerde slang. De patiënt kan letsel oplopen.
4. Houd u aan het voorschrift van de bevoegde zorgverlener of het ziekenhuisbeleid met betrekking tot stopzetting van de therapie. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
5. Lekkende onderdelen of slangen mogen nooit worden gebruikt. Waterlekken vormen een infectierisico en moeten als zodanig worden behandeld.
6. Wikkel de hoofdwikkel niet zo strak om het hoofd dat de bloedtoevoer belemmerd wordt. Wanneer de wikkel wordt gevuld nadat deze om de patiënt is bevestigd, kan dit tot beklemming leiden. Ga voorzichtig te werk wanneer u de onderdelen op de patiënt aanbrengt. Dit geldt met name voor het voorhoofd en de nek.
7. Bedek de oren niet wanneer u de hoofdwikkel aanbrengt. Er kan thermisch letsel optreden.
8. Plaats geen scherpe objecten in contact met de onderdelen of slangen, omdat deze hierdoor doorgeprikt kunnen worden. Gebruik geen spelden om de onderdelen vast te zetten.
9. Plaats niet meerdere lakens of ander materiaal dat de warmteoverdracht tussen het onderdeel en de patiënt vermindert. De effectiviteit van de conductieve therapie neemt af als de onderdelen niet in direct contact met de patiënt worden geplaatst.
10. De Kool-Kit® is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
11. Gebruik het hulpmiddel niet distaal van de arteriële kruisklem. Als deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit tot thermisch letsel leiden.
12. Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.

VOORZORGSMAATREGELEN:
1. Let op: Krachtens de federale wetgeving mag het hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.
2. Wanneer er water of gel op de pad aanwezig is terwijl het apparaat niet werkt, kan de patiënt hierdoor afkoelen.
3. Het gebruik van niet-goedgekeurde apparatuur of slangen wordt afgeraden. De Kool-Kit® is ontworpen en getest voor gebruik met het Gentherm Blanketrol®-warmteregelsysteem.
4. Gebruik, indien aangewezen, drukontlastende of drukverlichtende hulpmiddelen onder de patiënt om de huid tegen beschadiging te beschermen.
5. Plaats geen korrelkussens of andere stevige positioneringshulpmiddelen onder de dekens/pads. Hierdoor kan de huid beschadigd raken.
6. Houd het gebied tussen de patiënt en de deken droog. Teveel vocht kan beschadiging van de huid veroorzaken.

GEBRUIKSINDICATIES
De Kool-Kit® is bedoeld voor gebruik door getrainde zorgverleners als onderdeel van Gentherm's warmteregelsystemen, met name de Blanketrol®. Het Blanketrol® hyper-/hypothermisch temperatuurregelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verlagen of te verhogen en/of de gewenste temperatuur van de patiënt in stand te houden via conductieve warmteoverdracht.

CONTRA-INDICATIES
Geen bekend.

INSTALLATIE
1. Controleer het reservoir in het hyper-/hypothermieapparaat om er zeker van te zijn dat het vol zit met steriel water of water dat door een filter van 0,22 micron of kleiner is gevoerd. Controleer voor elk gebruik of de Check Kool-Kit® intact is.
2. Sluit de mannelijke en vrouwelijke slangkoppeling (cat.nr. 286) aan op het apparaat. Let erop dat u een klik hoort bij het vastklikken.
3. Sluit het onderdeel van de Kool-Kit® aan op de slang (cat.nr. 286) door de onderdeelconnectors in de slangconnectors te steken. U moet een klik horen als de connectors vastklikken